МІНІСТЕРСТВО НАУКИ І ОСВІТИ УКРАЇНИ

ГО «МІЖНАРОДНА АКАДЕМІЯ ОСВІТИ І НАУКИ»

ГО «НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ»

РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет іноземної філології
Кафедра практики англійської мови

ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра української та іноземної лінгвістики

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ»
Факультет іноземної філології

Сучасні проблеми германського та романського мовознавства

Матеріали V Міжнародної
науково-практичної конференції

Рівне
2020

ББК 81.0
С91
УДК 81

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Головний редактор:
Михальчук Наталія Олександрівна – доктор психологічних наук, професор, завідувач кафедри практики англійської мови (Рівненський державний гуманітарний університет).

Заступник головного редактора:
Бігунова Світозара Анатоліївна – кандидат психологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

ЧЛЕНИ РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ:

Постоловський Руслан Михайлович – кандидат історичних наук, професор, ректор Рівненського державного гуманітарного університету;

Ніколайчук Галина Іванівна – кандидат педагогічних наук, професор, декан факультету іноземної філології (Рівненський державний гуманітарний університет);

Ковальчук Інна В'ячеславівна – кандидат психологічних наук, доцент, декан факультету романо-германських мов (Національний університет «Острозька академія»);

Губіна Алла Михайлівна – кандидат психологічних наук, доцент кафедри української та іноземної лінгвістики (Луцький національний технічний університет);

Воробйова Людмила Михайлівна – кандидат філологічних наук, професор (Рівненський державний гуманітарний університет);

Калініченко Михайло Михайлович – кандидат філологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет), старший судовий експерт ЛНДІСЕ;

Мартинюк Алла Петрівна – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри української та іноземної лінгвістики (Луцький національний технічний університет)

Сучасні проблеми германського та романського мовознавства: Матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції, 16 – 18 березня 2020 року, Рівне. – 329, [2]с.

Затверджено вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 2 від 27.02.2020 р.).

До збірника увійшли матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні проблеми германського та романського мовознавства», присвячені актуальним напрямкам досліджень у галузі філології та методики викладання мов. Матеріали збірника можуть бути корисними для науковців, дослідників, лінгвістів, аспірантів, пошукувачів, викладачів та студентів вищих мовних навчальних закладів.

За достовірність фактів, дат, назв і т. п. відповідають автори статей. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редколегії.

ЗМІСТ

СЕКЦІЯ 1. СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

Бойко В., Воробйова І. А. ***7***
Вербалізація концепту «home» у романі Дж.Роулінг «Harry Potter and the Philosopher's Stone»

Лавринюк І. М. ***13***
Міжкультурна комунікація та врахування когнітивних особливостей

Левчук П., Рошко Р. ***18***
Багатомовні корпуси слов'янських та балтійських мов Clarin-PL

Потапчук С. С. ***27***
Критерії вибору слів-концептів у сучасному мовознавстві

Примачок Л. Л. ***30***
Змістові характеристики суб'єктності фахівця з фізичної реабілітації

СЕКЦІЯ 2. ТРАДИЦІЙНІ ТА НОВІТНІ АСПЕКТИ ЛІНГВІСТИЧНИХ ТА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

Бєлова С. А. ***34***
Оптимізація освітнього простору як важливий чинник виховання і розвитку дитини у практиці бременських шкіл 20-х рр. XX ст.

Вовчук Н.І. ***44***
Застаріла лексика в історичному романі В.Пікуля «Фаворит»

Д'яченко Д., Воробйова І. А. ***49***
Лексико-стилістичні засоби вираження іронії у серіалі Марка Геттіса та Стівена Моффата «Шерлок»

Зубілевич М. І., Фінчук Г.В. ***57***
Gender identification of the news text

Калініченко М. М. ***62***
Літературна критика Едгара Аллана По в дискурсі популярної літератури США 1800-х років

Колесник С., Воробйова Л. М. ***72***
Художній світ роману Айн Ренд «Джерело»

Михальчук Н.О., Чала Ю.М. ***79***
The Term "Absurd" and Commedia Dell'arte Manifesto

Михальчук Н.О., Яцюрик А. О. ***94***
Психолінгвістичні механізми квазівзаємодії з творами мистецтва

Поліщук Д., Воробйова І. А. ***109***
Особливості існування термінології архітектури в художньому тексті (на прикладі оповідань А.К.Дойля про Шерлока Холмса)

Попович Р. Г., Тимощук І. О. ***114***
Вторинна номінація в термінології: функціональний аспект

Самборська І.М. ***118***
Психолингвистические методики в изучении восприятия значения языкового знака

Титечко О., Воробйова І. А. ***124***
Скорочення у сучасній англійській мові, їхні класифікації та особливості існування у сучасному мовленні

Юхимець Д., Воробйова І. А. ***128***
До питання про особливості психологічної термінології

СЕКЦІЯ 3. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

Антончук І. Є., Кіндрат Н. П. ***132***
Використання інтерактивних технологій з метою розвитку критичного мислення здобувачів освіти на уроках англійської мови

Афанас'єва Л. В., Смирнова М. Л. ***142***
The Features of a Professionally – Oriented Teaching English Language to Technical Specialties Students of Higher Educational Establishments

Білоус Т. М. ***152***
Development of Intercultural Communicative Competence in the University English Language Classroom

Бойко Н. Г., Конопльова Ю. О. ***154***
Автентичний контекст навчання як запорука активного залучення старшокласників до навчального процесу

Бородчук Л. С. ***159***
Професійна майстерність вчителя англійської мови як важлива складова розвитку сучасної школи

Войтенко І. Г. ***163***
Використання відеоматеріалів на заняттях з англійської мови у дошкільному закладі

Голуб Т. Й. ***166***
Використання нових інформаційних технологій в процесі навчання

Івашкевич Е. З., Набочук О. Ю. ***171***
Розвиток здібностей соціального інтелекту вчителів сучасної середньої загальноосвітньої школи

Лаворик Т. А. ***185***
Погляд на громадянську освіту очима сучасного вчителя іноземних мов

Лукащук О. П. ***189***
Інноваційні технології як засіб для розвитку пізнавальних інтересів учнів

Лящук Г. П. ***193***
Ігрові моменти на уроках англійської мови

Мосіна Ю. С. ***196***
What infographics is and how it can help while learning

Мороз М. С. ***200***
Rôle de l'enseignant. Les pédagogies actives et les pédagogies de la transmission dans enseignement/apprentissage du français

Мороз Н. М. ***205***
Емоційний компонент процесу навчання іноземної мови

Музичук Д. ***209***
Характеристики вчителя фасилітатора

Погуляєва М. С. ***216***
Атестація педагогічних працівників як складова їх професійної компетентності

Сембай Н. Б. ***219***
Introduction of information and communication technologies and Internet resources into the educational process as one of the means of developing the creative potential of the individual in terms of competency education

Смирнова М. Л., Афанас'єва Л. В. ***227***
Die Bildung der interkulturellen Kompetenz im Fremdsprachenunterricht

Філіпчук О. Г. ***239***
Розвиток творчої особистості засобами англійської мови в умовах трансформації української освіти

Шевчук О. Ю. ***248***
Формувальне та підсумкове оцінювання учнів 2-х класів НУШ на уроках англійської мови (з досвіду роботи)

СЕКЦІЯ 4. ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ В ПРОЦЕСІ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ

Афанас'єва Л. В., Смирнова М. Л. ***253***
Die Persönlichkeitsbildung des zukünftigen Fachmannes mittels einer Fremdsprache

Івашкевич Е.Е., Антюхова Н. І. ***265***
Психологічні механізми перекладацької діяльності

Ковальчук О.М. ***286***
Принципи підготовки здобувачів вищої освіти до інноваційної професійної діяльності

Ковалюк В. В. ***294***
Оптимізація підготовки студентів внз до ведення наукової дискусії іноземною мовою

Ніколайчук Г.І., Ногачевська І.О. ***297***
Формування міжкультурної комунікативної компетентності студентів у процесі професійної підготовки

Пархоменко О. Т. ***301***
Використання Інтернет-технологій при вивченні англійської мови у вищому технічному закладі освіти

Семенюк Я. О. ***305***
Мобільний телефон як навчальний засіб на заняттях з іноземних мов

Хупавцева Н. О. ***308***
Psycho-Linguistic Characteristics of Facilitative Interaction

Шевчук А. В. ***323***
Лексикографічна компетенція як невід'ємний складник професійної компетентності

ІНФОРМАЦІЯ ПРО АВТОРІВ..... ***326***

вивченні іноземної мови, продиктованих характерними особливостями професії чи спеціальності.

Ключові слова: технічний університет, професійно-орієнтоване навчання, комунікативна майстерність, системно-діяльнісний підхід, міжкультурна комунікація, сучасні вимоги, комунікаційні технології, професійна взаємодія.

T. Bilous
(Rivne)

DEVELOPMENT OF INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE IN THE UNIVERSITY ENGLISH LANGUAGE CLASSROOM

The purpose of learning a foreign language is to master it as a communication tool and develop in this process the student's personality as a successful communicator in the intercultural environment.

It is realized through a system of personal attitude to culture in the process of mastering the language.

At the English language classes it is supposed to develop in students:

- the culture of communication adopted in today's civilized world;
- values, feelings and emotions;
- a positive attitude towards a foreign language, the culture of the people who speak the language;
- understanding the importance of mastering a foreign language and the need to use it as a communication tool;
- tolerance, empathy, understanding, leadership etc.

Internationalization of all aspects of life in Europe is increasing every year, as the effects of technological, economic, financial and political changes have a significant impact on individual countries.

Hence the urgent need today is to break traditional barriers between Ukraine and European countries and integrate into European society.

In order to achieve mutual understanding between representatives of different cultures, a certain set of knowledge, skills and competences, common to all communicators in the intercultural space, is necessary.

Four types of basic skills are considered in the context of the communicative approach: listening, reading, speaking and writing, as well as grammar acquisition.

Special attention is paid to communicativeness.

Programs and textbooks that promote the development of communication skills, in the opinion of researches, should take into account the competencies that should be developed in students in the English language classes.

These are:

- the linguistic competence, the knowledge of vocabulary units and the abiliy to use certain formal rules by which vocabulary units are transformed into conscious utterances;

- the sociolinguistic competence - the ability to use and transform language forms according to the situation (context - who communicates with whom, about what, where, for what purpose - determines the choice of language forms);

- discursive competence - the ability to understand and achieve the coherence of particular utterances in meaningful communicative models;

- strategic competence - the ability to use verbal and non-verbal strategies to fill (compensate) the gaps in code knowledge;

- sociocultural competence - familiarization with the sociocultural context in which language is used;

- intercultural competence - is the ability to form other's cultural identity, which involves knowledge of the language, values, norms, standards of behavior of another communicative community.

Therefore, in the process of mastering a foreign language, students acquire the skills of active personalities capable of understanding and interacting with communicators in intercultural environment.

LITERATURE:

1. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики / Ф. С. Бацевич. – К.: Видавничий центр «Академія», 2004. – 342 с.
2. Зеліковська О.О., Чередніченко Г.А. Формування міжкультурної компетенції студентів економічних спеціальностей у процесі фахової підготовки: Монографія. – Київ: Кондор-Видавництво, 2012. – 321 с.
3. Кричківська О.В. Формування міжкультурної комунікативної компетентності майбутніх фахівців зовнішньоекономічної діяльності: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.04 / Кричківська Оксана Василівна; Терноп. нац. пед. ун-т ім. Володимира Гнатюка. – Тернопіль, 2015. – 20 с.
4. Махній М. М. Невербаліка і культура [Електронний ресурс] / Микола Миколайович Махній – К.: Blox.ua, 2009.
5. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов (Под ред. А.П. Садохина. – М.: ЮНИТИ – ДАНА, 2002. – 352с.
6. Hymes D. On Communicative Competence / D. Hymes. – Harmondsworth, England: Penguin Books, 1972. – P.67–89. – (Sociolinguistics. – J. B. Pride and J. Holmes, eds.).
7. Scollon R. Intercultural communication: A discourse approach / Scollon R. & S.Scollon. Cambridge: Blackwell Publishers, 1995. – 347 p.

Н.Г.Бойко
(м. Рівне)
Ю.О.Конопльова
(м. Луцьк)

АВТЕНТИЧНИЙ КОНТЕКСТ НАВЧАННЯ ЯК ЗАПОРУКА АКТИВНОГО ЗАЛУЧЕННЯ СТАРШОКЛАСНИКІВ ДО НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Наш світ сьогодні схильний до постійних змін, серед яких глобалізація, прискорення темпів розвитку суспільства, перехід до постіндустріального, інформаційного суспільства, значне розширення масштабів міжкультурної взаємодії, виникнення і зростання глобальних проблем. У зв'язку з цим світу